



**OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA IV**  
**Hanulova 9/A, P.O. BOX 16, 840 11 Bratislava 411**

Číslo: 2 Pv 308/14/1104-93  
EEČ: 2-11-53-2017

Bratislava IV 07.02.2017

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** obv. **XXXXX a spol.**

**Trestný čin:** prečin: ublíženie na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona  
prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona

**Rozhodol:** prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava IV

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci
- prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX, XXXXX. XXXXX XXXXX a XXXXX spoločným konaním dňa 28. mája 2014 v presne nezistenej dobe medzi 01:00 hodinou a 04:45 hodinou fyzicky napadli poškodeného XXXXX na mieste verejnosti prístupom v to v Bratislave - Lamači na ulici Lamačská cesta na čerpacej stanici OMV v smere do mesta na bočnom parkovisku pri umývačke motorových vozidiel a to tak, že po tom, ako v čase po 01:00 hodine dňa 28. mája 2014 vystúpili z motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX, tak žiadali obvinené osoby od poškodeného XXXXX peniaze na naftu, aby sa dopravili do Rumunska, na čo im poškodený XXXXX uviedol, že nemá voči nim žiadnu povinnosť dať im peniaze, čo vyvolalo medzi nimi hádku a konflikt, kde na to obvinený XXXXX fyzicky napadol poškodeného a začal ho kopať do oblasti celého tela, následne obvinený XXXXX spolu so svojim synom obvineným XXXXX XXXXX vybrali nože

a začali poškodeného bodat' do oblasti ramien, rúk a chrbta, následne sa poškodený snažil z toho miesta ujsť a v tom ho obvinená XXXXX udrela sklenenou fľašou do hlavy, dôsledkom čoho sa táto na jeho hlave rozbila a spoločne ho sotili do motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX cez spolujazdcove otvorené dvere na sedadlo, pričom už v čase tohto útoku bola privolané hliadka polície osobou XXXXX a následkom vyššie uvedeného konania poškodený XXXXX, trvale bytom XXXXX utrpel poranenia a to na pravom ramene reznú ranu o dĺžke 4 centimetre, na zadnej strane chrbta na ľavej lopatke reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej strane prednej časti nad pažou reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej ruke zo zadnej strany pod pažou utrpel 5 bodno rezných rán vedľa seba a na ľavej ruke z vnútornej strany nad lakťom utrpel dve rany, pričom k vážnejšiemu zraneniu hlavy po údere fľašou nedošlo, čím následkom týchto popísaných zranení si zdravotný stav poškodeného vyžiadala dobu liečenia o dĺžke 7-20 dní s dobou hospitalizácie približne 4 dni

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci
- prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX, XXXXX. XXXXX XXXXX a XXXXX spoločným konaním dňa 28. mája 2014 v presne nezistenej dobe medzi 01:00 hodinou a 04:45 hodinou fyzicky napadli poškodeného XXXXX na mieste verejnosti prístupom v to v Bratislave - Lamači na ulici Lamačská cesta na čerpacej stanici OMV v smere do mesta na bočnom parkovisku pri umývačke motorových vozidiel a to tak, že po tom, ako v čase po 01:00 hodine dňa 28. mája 2014 vystúpili z motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX, tak žiadali obvinené osoby od poškodeného XXXXX peniaze na naftu, aby sa dopravili do Rumunska, na čo im poškodený XXXXX uviedol, že nemá voči nim žiadnu povinnosť dať im peniaze, čo vyvolalo medzi nimi hádku a konflikt, kde na to obvinený XXXXX fyzicky napadol poškodeného a začal ho kopať do oblasti celého tela, následne obvinený XXXXX spolu so svojim synom obvineným XXXXX XXXXX vybrali nože a začali poškodeného bodat' do oblasti ramien, rúk a chrbta, následne sa poškodený

snažil z toho miesta ujsť a v tom ho obvinená XXXXX udrela sklenenou fľašou do hlavy, dôsledkom čoho sa táto na jeho hlave rozbila a spoločne ho sotili do motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX cez spolujazdcove otvorené dvere na sedadlo, pričom už v čase tohto útoku bola privolané hliadka polície osobou XXXXX a následkom vyššie uvedeného konania poškodený XXXXX, trvale bytom XXXXX utrpel poranenia a to na pravom ramene reznú ranu o dĺžke 4 centimetre, na zadnej strane chrbta na ľavej lopatke reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej strane prednej časti nad pažou reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej ruke zo zadnej strany pod pažou utrpel 5 bodno rezných rán vedľa seba a na ľavej ruke z vnútornej strany nad laktom utrpel dve rany, pričom k vážnejšiemu zraneniu hlavy po údere fľašou nedošlo, čím následkom týchto popísaných zranení si zdravotný stav poškodeného vyžiadal dobu liečenia o dĺžke 7-20 dní s dobou hospitalizácie približne 4 dni

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvinenej:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

rodné priezvisko: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorá je trestne stíhaná pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci
- prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX, XXXXX. XXXXX a XXXXX spoločným konaním dňa 28. mája 2014 v presne nezistenej dobe medzi 01:00 hodinou a 04:45 hodinou fyzicky napadli poškodeného XXXXX na mieste verejnosti prístupom v to v Bratislave - Lamači na ulici Lamačská cesta na čerpacej stanici OMV v smere do mesta na bočnom parkovisku pri umývačke motorových vozidiel a to tak, že po tom, ako v čase po 01:00 hodine dňa 28. mája 2014 vystúpili z motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX tak žiadali obvinené osoby od poškodeného XXXXX peniaze na naftu, aby sa dopravili do Rumunska, na čo im poškodený XXXXX uviedol, že nemá voči nim žiadnu povinnosť dať im peniaze, čo vyvolalo medzi nimi hádku a konflikt, kde na to obvinený XXXXX fyzicky napadol poškodeného a začal ho kopať do oblasti celého tela, následne obvinený XXXXX spolu so svojim synom obvineným XXXXX XXXXX vybrali nože a začali poškodeného bodáť do oblasti ramien, rúk a chrbta, následne sa poškodený snažil

z toho miesta ujsť a v tom ho obvinená XXXXX udrela sklenenou fľašou do hlavy, dôsledkom čoho sa táto na jeho hlave rozbila a spoločne ho sotili do motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX cez spolujazdcove otvorené dvere na sedadlo, pričom už v čase tohto útoku bola privolané hliadka polície osobou XXXXX a následkom vyššie uvedeného konania poškodený XXXXX, trvale bytom XXXXX utrpel poranenia a to na pravom ramene reznú ranu o dĺžke 4 centimetre, na zadnej strane chrbta na ľavej lopatke reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej strane prednej časti nad pažou reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej ruke zo zadnej strany pod pažou utrpel 5 bodno rezných rán vedľa seba a na ľavej ruke z vnútornej strany nad lakťom utrpel dve rany, pričom k vážnejšiemu zraneniu hlavy po údere fľašou nedošlo, čím následkom týchto popísaných zranení si zdravotný stav poškodeného vyžiadal dobu liečenia o dĺžke 7-20 dní s dobou hospitalizácie približne 4 dni

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci
- prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ v skupinovej veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX, XXXXX. XXXXX XXXXX a XXXXX spoločným konaním dňa 28. mája 2014 v presne nezistenej dobe medzi 01:00 hodinou a 04:45 hodinou fyzicky napadli poškodeného XXXXX na mieste verejnosti prístupom v to v Bratislave - Lamači na ulici Lamačská cesta na čerpacej stanici OMV v smere do mesta na bočnom parkovisku pri umývačke motorových vozidiel a to tak, že po tom, ako v čase po 01:00 hodine dňa 28. mája 2014 vystúpili z motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX tak žiadali obvinené osoby od poškodeného XXXXX peniaze na naftu, aby sa dopravili do Rumunska, na čo im poškodený XXXXX uviedol, že nemá voči nim žiadnu povinnosť dať im peniaze, čo vyvolalo medzi nimi hádku a konflikt, kde na to obvinený XXXXX fyzicky napadol poškodeného a začal ho kopať do oblasti celého tela, následne obvinený XXXXX spolu so svojim synom obvineným XXXXX XXXXX vybrali nože a začali poškodeného bodáť do oblasti ramien, rúk a chrbta, následne sa poškodený snažil z toho miesta ujsť a v tom ho obvinená XXXXX udrela sklenenou fľašou do

hlavy, dôsledkom čoho sa táto na jeho hlave rozbila a spoločne ho sotili do motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, modrej farby, evidenčné číslo vozidla XXXXX cez spolujazdcove otvorené dvere na sedadlo, pričom už v čase tohto útoku bola privolané hliadka polície osobou XXXXX a následkom vyššie uvedeného konania poškodený XXXXX, trvale bytom XXXXX utrpel poranenia a to na pravom ramene reznú ranu o dĺžke 4 centimetre, na zadnej strane chrbta na ľavej lopatke reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej strane prednej časti nad pažou reznú ranu o dĺžke 3 centimetre, na ľavej ruke zo zadnej strany pod pažou utrpel 5 bodno rezných rán vedľa seba a na ľavej ruke z vnútornej strany nad lakťom utrpel dve rany, pričom k vážnejšiemu zraneniu hlavy po údere fľašou nedošlo, čím následkom týchto popísaných zranení si zdravotný stav poškodeného vyžiadala dobu liečenia o dĺžke 7-20 dní s dobou hospitalizácie približne 4 dni

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

### **Odôvodnenie:**

Uznesením vyšetrovateľa povereného príslušníka Obvodného oddelenia Policajného zboru Dúbravka číslo ORP-602/DK-B4-2014 zo dňa 29.mája 2014 bolo vznesené obvinenie vyššie uvedených obvineným pre prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 odsek 1 Trestného zákona a iné formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona na skutkovom základe uvedenom v predmetnom uznesení.

Následne po vykonaní úkonov prípravného konania bolo uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva Policajného zboru Bratislava IV číslo ORP-289/1-VYS-B4-2014 zo dňa 22. apríla 2015 trestné stíhanie prerušené v zmysle § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku, pretože bolo navrhnuté odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Trestné stíhanie bolo odovzdané do cudziny, a to do Rumunska, kde orgány Rumunska prevzali túto trestnú vec. Tunajšej prokuratúre bola doručená správa od orgánov Rumunska, z ktorej vyplýva, že po vykonaní úkonov trestného konania v Rumunsku bolo vydané uznesenie štátneho zastupiteľstva prokuratúry súdu Medias číslo 182/P/2016 zo dňa 20. júla 2016, právoplatné dňa 04.augusta 2016, ktorým bola trestná vec odložená (ide o spôsob prerušenia trestného stíhania podľa rumunského trestného poriadku).

Keďže v Rumunsku bolo trestné konanie ukončené, bolo potrebné, aby bolo vo veci meritórne rozhodnuté aj v trestnom konaní vedenom na území Slovenskej republiky, preto bolo rozhodnuté o pokračovaní v trestnom stíhaní uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry Bratislava IV spisová značka 2 Pv 308/14/1104 zo dňa 07. februára 2017.

Po rozhodnutí o pokračovaní v trestnom stíhaní je trestná vec z trestnoprocesného hľadiska v štádiu po vznesení obvinenia, kde boli vykonávané procesné úkony za účelom objasnenia všetkých okolností stíhaného trestného činu, pričom je potrebné vydať meritórne rozhodnutie.

Podľa § 215 ods. 2 písm. c) Tr. por. prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Z doteraz vykonaného šetrenia vyplynulo, že poškodený - rumunský štátny občan mal utpieť poranenia, ktoré mu mali spôsobiť obvinení - štyria rumunskí štátni občania, ktorý všetci spoločne cestovali motorovým vozidlom z Českej republiky domov do Rumunska, a na čerpacej stanici v Slovenskej republike počas prestávky vznikla medzi týmito osobami hádka, ktorá vyústila až do útoku štyroch obvinených voči poškodenému. Predmetné poranenia boli ľahkého charakteru, s dobou liečenia 7 až 20 dní. Boli vypočutí všetci obvinení, pričom ani jeden z obvinených sa ku skutku kladenému im za vinu v uznesení o vznesení obvinenia nepriznal, o celom incidente vypovedajú odlišne od verzie poškodeného, popierajú akýkoľvek útok smerujúci na poškodeného. Z vyšetrovania tiež vyplynulo, že bezprostredne pred incidentom došli k vozidlu, kde všetci sedeli, neznámi muži, ktorí chceli všetky osoby spolu s ich batožinou dostať von z vozidla, vznikla hádka a neprehľadná situácia, niektoré osoby sa utiekli ukryť na pumpu a zavolali políciu, niektoré osoby ešte pred príchodom polície utiekli, ich totožnosť sa nepodarilo zistiť.

V slovenskom právnom poriadku sa uplatňuje zásada oficiality, podľa ktorej ak tento zákon (medzinárodná zmluva, rozhodnutie medzinárodnej organizácie) neustanovuje inak, prokurátor je povinný stíhať všetky trestné činy, o ktorých sa dozvedel, a ak tento zákon neustanovuje inak, orgány činné v trestnom konaní a súdy konajú z úradnej povinnosti (§ 2 odsek 5, odsek 6 Trestného poriadku). Výnimku zo zásady oficiality predstavuje napríklad ustanovenie § 211 Trestného poriadku, v zmysle ktorého pri konkrétne vymenovaných trestných činoch disponuje poškodený právom dať súhlas na trestné stíhanie obvineného, v opačnom prípade, ak súhlas nie je daný, nemožno takúto osobu trestne stíhať. Predmetné ustanovenie rieši konflikt medzi záujmom štátu na trestnom stíhaní páchatel'a a záujmom poškodeného, ktorý má blízky vzťah k páchatel'ovi, a v dôsledku ktorého potrestania môže byť poškodený tiež nepriamo zasiahnutý. Prelomenie zásady oficiality je možné podľa slovenského právneho poriadku len pri konkrétne uvedených trestných činoch, pričom medzi tieto trestné činy nepatria trestné činy ublíženia na zdraví spáchané úmyselne, preto aj na území Slovenskej republiky prebiehalo trestné stíhanie voči obvineným za útok voči poškodenému, a to bez toho, aby mal poškodený možnosť či právo vyjadriť sa k tomu, či dáva súhlas na takéto trestné stíhanie.

Po odovzdaní trestného stíhania do Rumunska bol vypočutý poškodený, ktorý uviedol, že sťahuje trestné oznámenie podané u slovenských justičných orgánoch proti obvineným osobám, a že už nemá žiadne nároky voči obvineným osobám a žiada o uzavretie vyšetrovania. Právny poriadok Rumunska upravuje trestný čin ublíženia na zdraví alebo použitia násillia v § 193 odsek 2 Trestného zákona, ak doba poskytovania zdravotnej starostlivosti potrebnej na liečbu nepresahuje 90 dní. Podľa § 193 odsek 3 Trestného zákona v prípade takého trestného činu sa trestné stíhanie začína na základe trestného oznámenia poškodenej osoby. V tomto prípade aj došlo k trestnému oznámeniu, ktoré podal poškodený, no v súlade s § 16 odsek 1

písmeno g) Trestného poriadku stiahnutie trestného oznámenia vylučuje trestnú zodpovednosť, pričom poškodený XXXXX stiahol trestné oznámenie dňa 12. júna 2016. Rumunské justičné orgány preto rozhodli o odložení veci. Za tohto stavu je preto potrebné rešpektovať tak právny poriadok štátu, z ktorého pochádza jednak poškodený, ako aj všetky štyri obvinené osoby, a je potrebné rešpektovať aj vôľu poškodeného na tom, aby voči obvineným osobám ďalej trestné stíhanie nepokračovalo. Takto prejavenu vôľu, ktorú pripúšťa trestné právo Rumunska a ktorú prejavil poškodený vo svojom domovskom štáte pred orgánmi činnými v trestnom konaní svojho domovského štátu, je potrebné rešpektovať aj pri aplikácii právnych noriem slovenského trestného práva procesného na túto trestnú vec, a za tohto stavu je preto potrebné rozhodnutie príslušných orgánov Rumunska, a to uznesenie štátneho zastupiteľstva prokuratúry súdu Medias číslo 182/P/2016 zo dňa 20. júla 2016, právoplatné dňa 04. augusta 2016, ktorým bola trestná vec odložená, potrebné považovať za dostačujúce.

**Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Matej Greško  
prokurátor